

CÔNG TY TNHH MTV ĐỊA ỐC
AN PHÚ AN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: AS.81/2026/NHKG/PMVD.DNA/BWTHH/001

TP.HCM, ngày 25 tháng 07 Năm 2026

BIÊN BẢN XÁC NHẬN NGHIỆM THU
HẠ TẦNG KỸ THUẬT PHÂN KHU B1b VÀ PHÂN KHU B2 DỰ ÁN KHU ĐÔ THỊ
AQUA RIVERSIDE CITY

Hôm nay, ngày 25 tháng 07 năm 2026, tại Văn phòng Công ty TNHH Một Thành Viên Địa ốc An Phú An, chúng tôi gồm có:

CHỦ ĐẦU TƯ: CÔNG TY TNHH ĐẦU TƯ BẤT ĐỘNG SẢN LONG HƯNG PHÁT

Đại diện là: Ông NGÔ HỒNG HẢI

- Chức vụ: GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH DỰ ÁN

Ủy Quyền Số: 08/2026-40-LHP2 ngày 28/04/2026.

Địa chỉ: Dự án Aqua Riverside City, Khu phố An Xuân, Phường Long Hưng, Thành phố Đồng Nai, Việt Nam.

Mã số thuế: 0315440822

(Sau đây gọi tắt là “Công ty Long Hưng Phát”)

TƯ VẤN GIÁM SÁT: CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN ĐỊA ỐC AN PHÚ AN

Đại diện là: Ông PARK WOUNG

- Chức vụ: TỔNG GIÁM ĐỐC

Theo Ủy Quyền số:

Địa chỉ: 228A Bùi Đình Túy, Phường Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh.

Mã số thuế: 0310318219

(Sau đây gọi tắt là “Tư vấn”)

Căn cứ:

- Các Hợp đồng Tư vấn và giám sát thiết kế, thi công số 01/2026/HĐDV/NPA-LHP2 ngày 01/01/2026 giữa Công ty TNHH Đầu tư Bất động sản Long Hưng Phát với Công ty TNHH Một Thành Viên Địa ốc An Phú An ;
- Quyết định số 3479/QĐ-UBND ngày 19/11/2024 về việc phê duyệt điều chỉnh cục bộ quy hoạch chung tỷ lệ 1/10.000 thành phố Biên Hòa, tỉnh Đồng Nai đến năm 2030, tầm nhìn đến năm 2050 (“Quy Hoạch Điều Chỉnh 3479”);



- Quyết định số 3786/QĐ-UBND ngày 16/06/2025 về việc phê duyệt điều chỉnh cục bộ quy hoạch chi tiết xây dựng tỷ lệ 1/500 Khu đô thị Aquacity tại xã Long Hưng, Thành phố Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai (cũ);
- Các Biên bản nghiệm thu hoàn thành hạng mục công trình Hạ tầng kỹ thuật phân khu B1b và phân khu B2 của dự án khu đô thị Aqua Riverside City tại phường Long Hưng, thành phố Đồng Nai.
- Căn cứ vào thỏa thuận của Hai Bên.

Nay, Hai Bên thống nhất Biên bản xác nhận các hạng mục công trình Hạ tầng kỹ thuật thuộc phân khu B1b và B2 của dự án khu đô thị Aqua Riverside City đã được nghiệm thu hoàn thành giai đoạn phù hợp với hồ sơ Quy hoạch chi tiết 1/500 của Dự án đã được phê duyệt điều chỉnh cục bộ tại Quyết định số 3786/QĐ-UBND ngày 16/06/2025 bởi Cơ quan nhà nước có thẩm quyền.

THÔNG TIN GÓI THẦU HẠ TẦNG KỸ THUẬT - XÁC NHẬN NGHIỆM THU PHÙ HỢP VỚI QH 1/500 ĐIỀU CHỈNH CỦA DỰ ÁN (Theo báo cáo Chi phí dự án ngày 30/06/2026)									
ST T	Phân khu	Gói thầu	Tên nhà thầu	Số HĐ/PLHĐ	Ngày ký HĐ	Ngày nghiệm thu	Giá trị HĐ/PLHĐ	Đã thanh toán (gồm VAT)	Hóa đơn (gồm VAT)
1	Khu B2	Thi công HTKT khu B2	Công ty Cổ phần BEN	37/2021/HĐTC/AQC.DN 81ha	18/06/2021	28/06/2022	50,829,138,014	25,764,007,435	31,507,274,118
2	Khu B1b	Thi công HTKT khu B1b	Công ty Cổ phần Xây dựng Hạ tầng Fecon	47/2021/HĐTC/AQC.DN 81ha	08/10/2021	08/03/2023	39,387,991,846	29,134,309,428	30,544,923,329

Để làm rõ hơn thông tin, Hai Bên xác nhận cụ thể tình trạng cho từng phân khu dự án như sau:

- Đối với Hạ tầng kỹ thuật Phân khu B1b:

Đã hoàn thành xây dựng nghiệm thu giai đoạn theo Hợp đồng số 47/2021/HĐTC/AQC.DN 81ha hạng mục đường giao thông (Hoàn thành tưới nhựa thấm bảm - láng nhựa 2 lớp, Nền vỉa hè K90, bó vỉa), hệ thống thoát nước mưa (tuyến ống thoát nước mưa chính, tuyến ống kết nối nhà dân, hố ga thu nước mưa) và hệ thống thoát nước thải (tuyến ống thoát nước mưa chính, tuyến ống kết nối nhà dân, hố ga thu nước mưa).

- Đối với Hạ tầng kỹ thuật Phân khu B2:

Đã hoàn thành xây dựng nghiệm thu giai đoạn theo Hợp đồng số 37/2021/HĐTC/AQC.DN 81ha hạng mục đường giao thông (Hoàn thành tưới nhựa thấm bảm - láng nhựa 2 lớp, Nền vỉa hè K90, bó vỉa), hệ thống thoát nước mưa (tuyến ống thoát nước mưa chính, tuyến ống kết nối nhà dân, hố ga thu nước mưa) và hệ thống thoát nước thải (tuyến ống thoát nước mưa chính, tuyến ống kết nối nhà dân, hố ga thu nước mưa), hardscape trục đường số 16 và khu quảng trường.

Hạ tầng kỹ thuật của dự án Khu đô thị Aqua Riverside City đã được Sở Xây Dựng thẩm định báo cáo nghiên cứu khả thi đầu tư xây dựng công trình giao thông, hạ tầng kỹ thuật số 3024 /SXD-QLHĐ&VLXD ngày 27/03/2026

Hiện tại Phân khu B1b và B2 đã thi công phù hợp với hồ sơ Quy hoạch chi tiết 1/500 điều chỉnh của Dự án, ngoài ra hạ tầng kỹ thuật của dự án Khu đô thị Aqua Riverside City đã được Sở Xây Dựng thẩm định báo cáo nghiên cứu khả thi đầu tư xây dựng công trình giao thông, hạ tầng kỹ thuật số 3024 /SXD-QLHĐ&VLXD ngày 27/03/2026. Chủ đầu tư chuẩn bị triển khai tiếp tục để hoàn thiện HTKT và thực hiện thủ tục với Sở Xây dựng cho Văn bản thông báo đủ điều kiện ký hợp đồng mua bán và đưa vào kinh doanh các căn nhà, dự kiến hoàn tất một phần trong tháng 10 năm 2026 và sẽ hoàn tất toàn bộ trong năm 2027.

Biên bản này có hiệu lực kể từ ngày ký bởi Hai Bên. Biên bản này được lập thành 02 bản, mỗi bên giữ 01 bản có giá trị pháp lý như sau.

 **CÔNG TY TNHH ĐẦU TƯ
BẤT ĐỘNG SẢN LONG HƯNG PHÁT**
GD. ĐIỀU HÀNH DỰ ÁN




NGÔ HỒNG HẢI

**CÔNG TY TNHH MTV
ĐỊA ỐC AN PHÚ AN**
TỔNG GIÁM ĐỐC




PARK WOUNG



DỰ ÁN: AQUA RIVERSIDE CITY
CHỨNG NHẬN NGHIỆM THU BÀN GIAO
TAKING OVER CERTIFICATE

CÔNG TY TNHH
ĐẦU TƯ BẤT ĐỘNG SẢN
LONG HƯNG PHÁT



FECON
IC



Nhận/ To:

Công Ty TNHH Đầu Tư Bất Động Sản Long Hưng Phát

(Chủ đầu tư) (The Employer)

Địa chỉ/ Address: Dự án Aqua Riverside City, ấp An Xuân, Xã Long Hưng, Thành phố Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam.

Attention: (Đại diện)

Ông: Ngô Lê Nhật Cường
 Mr.
 Chức vụ: **TỔNG GIÁM ĐỐC**

Dự án: Aqua Riverside City.

Project:

Tên hợp đồng : Thi công hạ tầng kỹ thuật khu B1b.

Contract Title :

Số hợp đồng : 47/2021/HĐTC/AQC.DN 81ha

Các PLHD: Phụ lục 23 – VON 02 (Thi công HTKT phân khu B1a phạm vi còn lại giai đoạn 1)

Contractor No :

Gửi/ From:

Công Ty CP Xây Dựng Hạ Tầng Fecon (Nhà thầu) (The Contractor)

Địa chỉ/ Address: Tầng 19, tòa nhà CEO, lô HH2-1, đường Phạm Hùng, phường Mỹ Trí, quận Nam Từ Liêm, TP Hà Nội, Việt Nam.

Attention: (Đại diện)

Ông: Nguyễn Quang Hưng
 Mr.
 Chức vụ: Giám Đốc



Nhà thầu ký hợp đồng thực hiện các hạng mục bao gồm: Đường giao thông, thoát nước mưa, thoát nước thải (đính kèm bảng danh mục hiện trạng số 01/DMHT/FECON/AQC.DN 81ha) thuộc Dự án Aqua Riverside City vào ngày 08 tháng 10 năm 2021 với Công Ty TNHH Đầu Tư Bất Động Sản Long Hưng Phát (gọi tắt là Chủ đầu tư).

The Contractor has entered into a Contract for dated Month Year with (hereinafter called the "The Employer.....") for the project.

Theo đó, các công việc thực hiện theo Hợp đồng và các phụ lục hợp đồng nêu trên đã được kiểm tra và xác nhận bởi Đại diện Chủ đầu tư theo Biên bản nghiệm thu hoàn thành Hạng mục công trình số AQC.DN-81ha-FEC-CSI-I-001 công nhận công việc thực tế đã hoàn thành như bảng danh mục hiện trạng số 01/DMHT/FECON/AQC.DN 81ha.

WHEREAS, the work performed under the contract mentioned above has been reviewed and found, to the Employer's rep best knowledge the inspection of completion of item building no. AQC.DN-81ha-FEC-CSI-I-001, information and belief, to be practically completed.

Do đó, về cơ bản Nhà thầu đã hoàn thành tất cả các hạng mục đã thỏa thuận theo như trong Hợp đồng và các phụ lục hợp đồng trên như bảng danh mục hiện trạng số 01/DMHT/FECON/AQC.DN 81ha. Thời hạn của Chứng nhận nghiệm thu hoàn thành công trình thuộc dự án hoặc một phần của dự án có hiệu lực kể từ ngày 08/03/2023 và đồng thời được áp dụng cho việc cam kết bảo hành công trình, được thể hiện rõ trong các văn bản thuộc hợp đồng. Dựa trên những mục mà đã được căn cứ vào biên bản nghiệm thu cuối cùng và sự chấp nhận các công việc của gói thầu đã nêu trên.

NOW, the Contractor of the work as above has substantially completed the contract above-mentioned. The date of Substantial Completion of the project or portion thereof designated above is hereby established on 08/03/2023 which is also applicable to the date of commencement of warranties stipulated in the Contract Documents. Which is also based on final inspection and acceptance to the work at the subsequent work of the above mentioned contract package.

CHỨNG NHẬN NGHIỆM THU BÀN GIAO (TAKING OVER CERTIFICATE)

Chứng nhận các công việc thuộc hạng mục nêu trên đã hoàn thành vào ngày 08 tháng 03 năm 2023
(It is hereby certified that the above-mentioned work were in completed on 08/03/2023)

NHÀ THẦU (THE CONTRACTOR)	CHỨNG NHẬN BỞI (CERTIFIED BY)	DATE (THỜI GIAN)
Công Ty Cổ Phần Xây Dựng Hà Tầng Fecon	 GIÁM ĐỐC	
TƯ VẤN GIÁM SÁT (THE CONSULTANT)	CHỨNG NHẬN BỞI (CERTIFIED BY)	DATE (THỜI GIAN)
Công Ty TNHH Một Thành Viên Địa Ốc An Phú An GIÁM ĐỐC Quan Lý Dự Án	 CHỨC	

Chủ đầu tư đồng ý nghiệm thu toàn bộ hoặc một phần của công trình đã hoàn thành và hoàn toàn sở hữu nó sau khi nhận bàn giao công trình
(The Employer accepts the Work or designated portion thereof as substantially complete and will assume full possession thereof.)

CHỦ ĐẦU TƯ (THE EMPLOYER)	CHỨNG NHẬN BỞI (CERTIFIED BY)	DATE (THỜI GIAN)
Công Ty TNHH Đầu Tư Bất Động Sản Long Hưng Phát	 NGUYỄN VĂN HẠNH	

Trách nhiệm của Nhà thầu và Chủ đầu tư trong việc bảo trì công trình được quy định trong Hợp đồng.
The responsibilities of the Employer and the Contractor for security and maintenance of the work shall be stipulated in the Contract.

Chứng chỉ nghiệm thu hoàn thành này được in thành 06 bản gốc có giá trị ngang nhau, Chủ đầu tư giữ 03 bản và Nhà thầu giữ 03 bản.

This Taking-Over Certificate is made in six identical originals by the Employer, The Contractor. The Employer keeps three originals and the Contractor keeps three original.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

Independence - Freedom - Happiness

.....00o.....

Đồng Nai, Ngày/day 07 tháng/month 03 Năm/year 2023

PHIẾU YÊU CẦU NGHIỆM THU HOÀN THÀNH HẠNG MỤC CÔNG TRÌNH

REQUEST FOR INSPECTION

Số/No: AQC.DN-81ha-FEC-CSI-RFIs-I-001

Công trình/Project: Aqua Riverside City.
Gói thầu/Package: Thi công hạ tầng kỹ thuật khu B1b.
Địa điểm/Location: Xã Long Hưng - Tp. Biên Hòa - Tỉnh Đồng Nai.

Sau khi đã kiểm tra và tự nghiệm thu nội bộ công việc xây dựng ngày 07 tháng 03 năm 2023 Nhà thầu thi công: Công Ty Cổ Phần Xây Dựng Hạ Tầng Fecon kính mời đơn vị Tư vấn giám sát: Công Ty TNHH MTV Địa Ốc An Phú An nghiệm thu các công việc sau/After the examination and internal inspection for construction work, the content shown in the internal test records the construction of: date..... month year 2023 Contractor invite the Supervisor Consultant's accepted the following:

Nội dung công tác nghiệm thu/Work Descriptions	Địa điểm/Location	Thời gian/Time
- Hạ tầng kỹ thuật khu B1b - Số hợp đồng : _____ 47/2021/HĐTC/AQC.DN 81ha - Hạ tầng kỹ thuật phân khu B1a phạm vi còn lại giai đoạn 1 - Số PLHD: Phụ lục 23 – VON 02 (theo danh mục hiện trạng đính kèm số: 01/DMHT/FECON/AQC.DN 81ha)	Tại Công trình	09h00

- Thời gian tổ chức nghiệm thu/Time of inspection : Ngày/day 08 tháng/month 03 Năm/year 2023

ĐẠI DIỆN TƯ VẤN GIÁM SÁT
Supervisor Consultant's Rep



Full name:
Position:

ĐẠI DIỆN NHÀ THẦU THI CÔNG
Contractor's Rep



Full name: Nguyễn Quang Hưng
Position: Giám đốc



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

Independence - Freedom - Happiness

.....000.....

Đồng Nai, Ngày/day 08 tháng/month 03 Năm/year 2023

Biên bản số/ Minutes No: AQC.DN-81ha-FEC-CSI-I-001

NGHIỆM THU HOÀN THÀNH HẠNG MỤC CÔNG TRÌNH
INSPECTION OF COMPLETION OF ITEM BUILDING

Công trình/Project: Aqua Riverside City,

Gói thầu/Package: Thi công hạ tầng kỹ thuật khu B1b.

Địa điểm/Location: Xã Long Hưng - Tp. Biên Hòa - Tỉnh Đồng Nai.

1. Đối tượng nghiệm thu/Acceptance work item:

- Hạ tầng kỹ thuật khu B1b - Số hợp đồng : 47/2021/HĐTC/AQC.DN 81ha
- Hạ tầng kỹ thuật phân khu B1a phạm vi còn lại giai đoạn 1 - Số PLHD: Phụ lục 23 – VON 02 (theo danh mục hiện trạng đính kèm số: 01/DMHT/FECON/AQC.DN 81ha)

2. Thành phần trực tiếp tham gia nghiệm thu/ Parties directly inspection and acceptance:

Đại diện Chủ đầu tư/ Employer's Rep: Công Ty TNHH Đầu Tư Bất Động Sản Long Hưng Phát

- Ông/Mr: Nguyễn Lê Nhật Cường

Chức vụ/ Position: TỔNG GIÁM ĐỐC

- Ông/Mr:

Chức vụ/ Position:

Đại diện Tư vấn giám sát/ Supervisor Consultant's Rep: Công Ty TNHH MTV Địa Ốc An Phú An

- Ông/Mr: Lê Văn Thảo

Chức vụ/ Position: GIÁM ĐỐC QLDA

- Ông/Mr:

Chức vụ/ Position:

Đại diện nhà thầu thi công/ Contractor's Representative: Công Ty CP Xây Dựng Hạ Tầng Fecon

- Ông/Mr: Nguyễn Quang Hưng

Chức vụ/ Position: Giám đốc

- Ông/Mr: Lê Thanh Ngọc

Chức vụ/ Position: Chỉ Huy Trưởng

3. Thời gian nghiệm thu/ Time of inspection:

Bắt đầu/ Start time: 09h00 ngày/day 08 tháng/month 03 năm/year 2023

Kết thúc/ Finish time: 11h30 ngày/day 08 tháng/month 03 năm/year 2023

Tại công trình/ Location: Aqua Riverside City, Xã Long Hưng-Tp Biên Hòa-Đồng Nai

4. Đánh giá công việc xây dựng đã thực hiện/ Evaluation on the completion of work item:

- Theo hồ sơ thiết kế bản vẽ thi công đã được chủ đầu tư phê duyệt và những thay đổi thiết kế đã được chấp thuận liên quan tới đối tượng nghiệm thu/*Detailed design drawings approved by owner and revised detail design approved relating to accepted objects*

- Tiêu chuẩn, quy phạm xây dựng được áp dụng/*The applied building standards and regulations: Theo QCVN và bộ tiêu chuẩn được CĐT chấp thuận số.....Ngày..... Tháng Năm*

Mã hiệu	Tên tiêu chuẩn, quy phạm áp dụng
TCVN 4447-2012	Công tác đất. Thi công và nghiệm thu
TCVN 9113:2012	Cống tròn ống cống bê tông cốt thép thoát nước
TCVN 9115:2012	Kết cấu bê tông và bê tông cốt thép lắp ghép – Thi công và nghiệm thu
TCVN 9436-2012	Nền đường ô tô - thi công và nghiệm thu
TCVN8859:2011	Lớp móng cấp phối đá dăm trong kết cấu áo đường ô tô - Vật liệu, thi công và nghiệm thu
TCVN 9844:2013	Yêu cầu thiết kế, thi công và nghiệm thu vải địa kỹ thuật trong xây dựng nền đắp trên đất yếu
TCVN 8819:2011	Mặt đường bê tông nhựa nóng - Yêu cầu thi công và nghiệm thu
TCVN 6151-2:2002	Ống và phụ kiện uPVC dùng để cấp nước - Yêu cầu kỹ thuật

- Chỉ dẫn kỹ thuật thiết kế của công trình/*Specification of construction*.

- Bảng kê thay đổi thiết kế đã được chủ đầu tư chấp thuận/*List of revised design approved if having*.

- Bản vẽ hoàn công/*As-built drawing*: Có/Yes ☒ Không/No ☐

- Biên bản nghiệm thu vật liệu, thiết bị trước khi đưa vào sử dụng cho công trình (danh mục đính kèm)/*Minutes inspection and acceptance of materials, equipments products prior entering to be used for project (attached list)*;

- Biên bản nghiệm thu công việc xây dựng/ lắp đặt tĩnh thiết bị (danh mục đính kèm)/*Minutes inspection and acceptance of construction work/ equipment static installation (attached list)*;

- Biên bản nghiệm thu hoàn thành bộ phận công trình xây dựng, giai đoạn thi công xây dựng (danh mục đính kèm)/*Minutes inspection and acceptance of construction part, construction phase (attached list)*;

Có/Yes ☒ Không/No ☐

- Các kết quả kiểm tra, thí nghiệm chất lượng vật liệu, thiết bị được thực hiện trong quá trình xây dựng (danh mục đính kèm)/*Result of material approved, result of testing certificate performed in construction process (attached list)*;

- Các hồ sơ tài liệu thí nghiệm, kiểm nghiệm hiện trường (danh mục đính kèm)/*Documents and records of testing, survey record (attached list)*;

Có/Yes ☒ Không/No ☐

- Phiếu kiểm tra hồ sơ nghiệm thu hoàn thành hạng mục công trình (đính kèm)/ *Checklist of the acceptance document of completing item building (attached)*;

- Hợp đồng thi công/*Contract agreement*; 47/2021/HĐTC/AQC.DN 81ha

- Các phụ lục hợp đồng : Phụ lục 23 – VON 02

- Nhật ký thi công và các văn bản khác liên quan đến đối tượng nghiệm thu/*Contractor's diary and other relevant documents*.

b) Đánh giá chất lượng hạng mục công trình xây dựng/*Assess the quality of completion of item construction building*:

- So với thiết kế: Thi công theo đúng thiết kế được duyệt/ *Compared with design: Comply with the approved design*
- So với yêu cầu kỹ thuật của công trình: Đạt yêu cầu kỹ thuật của công trình/ *Compared with the technical requirements of project: Comply with technical requirements of project*

c) Các ý kiến khác (nếu có)/ *Other comments (if request): Không có*

5. Kết luận/Conclusion:

Chấp nhận nghiệm thu hoàn thành hạng mục công trình theo danh mục hiện trạng đính kèm số 01/DMHT/FECON/AQC.DN 81ha.

Các bên tham gia nghiệm thu/Participants accepted:



Tên/Full name:
Chức vụ/Position:

ĐẠI DIỆN TƯ VẤN GIÁM SÁT
Supervisor Consultant's Rep



Tên/Full name:
Chức vụ/Position: G.Đ. QL.ĐA

ĐẠI DIỆN NHÀ THẦU THI CÔNG
Contractor's Rep



Tên/Full name: Nguyễn Quang Hưng
Chức vụ/Position: Giám đốc

Hồ sơ nghiệm thu gồm/Inspection of construction work record include:

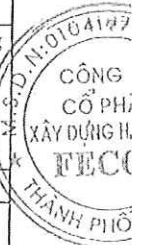
- Biên bản nghiệm thu hoàn thành hạng mục công trình/ *Minutes inspection and acceptance of completion of item building;*
- Danh mục hồ sơ hoàn thành hạng mục công trình kèm theo/ *The document list of completion of item building;*
- Các tài liệu làm căn cứ để nghiệm thu/ *The documents as a basis for acceptance.*

DANH MỤC HIỆN TRẠNG DỰ ÁN AQUA RIVERSIDE CITY

(SỐ : 01/DMHT/FECON/AQC.DN 81ha)

(THEO BẢN VẼ HOÀN CÔNG HIỆN TRẠNG ĐƯỢC XÁC NHẬN)

STT	HẠNG MỤC CÔNG VIỆC	NỘI DUNG HIỆN TRẠNG	GHI CHÚ
A	Hợp đồng số: 47/2021/HDTC/AQC.DN 81ha		
I	Hạng mục: Đường giao thông		
1	Hoàn thành tưới nhựa thấm bảm - láng nhựa 2 lớp, Nền vỉa hè K90, bó vỉa .	Các tuyến đường đã thi công: * Khu vực B1b: + Đường 12 + Đường 13: từ cọc DT13 đến 13TD1 + Đường N7 + Đường 13A: từ cọc DT13A đến 13A/7 + Đường 11A: + Đường 17B + Đường 17C: Từ cọc DT17C đến cọc 17C/5 + Đường 17D + Đường N17 + Đường N62 + Đường N61: từ cọc DTN61 đến cọc N61/P1 + Đường N63: Từ cọc DTN63 đến cọc N63/9 + Nút giao: 12-11, 12-12B, 12-12A, 12-16, 12-12C, 12-13A, 12-13B, 11A-12-17B, N7-HL2, N7-1, 17A-17B, 17B-17C-17D, 17C-HL2, 17D-N17, N17-N62-HL2, N62-HL2, N61-HL2, N63-HL2, N63-N65 .	Theo BVHC
2	Hoàn thành đến lớp CPDD loại I, Nền vỉa hè K90, bó vỉa .	Các tuyến đường đã thi công: * Khu vực B1b: + Đường 12A: Từ cọc 12A/2 đến cọc CT12A + Đường 12B: từ cọc 12B/1 đến cọc CT12B + Đường 12C: từ cọc 12C/2 đến cọc CT12C + Đường 13A: từ cọc 13A/7 đến cọc CT13A + Đường 13B: từ cọc 13B/1 đến cọc CT13B + Đường 17A: từ cọc 17A/2 đến cọc CT17A + Đường 17C: từ cọc 17A/5 đến cọc CT17A + Đường N64: từ cọc N64/TD2 đến cọc CTN64 + Nút giao: 12B-12A, 13-12A, 12C-13A, 12C-13B, 17A-17C.	Theo BVHC
3	Chưa thi công:	Các tuyến đường chưa thi công: + Đường N63: từ cọc N63/9 đến CTN63 + Đường N64: từ cọc DTN64 đến cọc N64/TD2 + Đường N65 + Đường N66	Phạm vi vướng mặt bằng khu Việt Hàn
II	Hạng mục: Thoát nước mưa		
1	Thi công hệ thống uPVC đầu nối nhà dân, cống thoát nước mưa, hầm ga Thoát nước mưa.	Các tuyến đường đã thi công: * Khu vực B1b: + Đường 12, 12A, 12C, 12B, 13, 13A, 13B, 16, N7, 11, 17A, 17B, 17C, 17D, N17, N61, N62. + Đường N63: Cống 154.00/259.50 md, Hố ga 7/15cái + Đường N64: Cống 63.8/168.70 md, Hố ga 6/18cái + Đường N65: Cống 154.00/299.40md, Hố ga 01/11cái	Theo BVHC
2	Thi công hệ thống cống thoát nước mưa, hầm ga Thoát nước mưa thi công đến cổ Hầm ga (Chưa thi công đà hầm, nắp đan)	Các tuyến đường chưa thi công: * Khu B1b: + Lô Bo: Cống 710.40/833.20md, Hố ga 29/33cái	Theo BVHC
3	Chưa thi công :	Các tuyến đường chưa thi công: * Khu B1b: + Đường N64: Cống 104.90/168.70 md, Hố ga 12/18cái + Đường N63: Cống 105.50/259.50md, Hố ga 8/15cái + Đường N65: Cống 145.40/299.40md, Hố ga 10/11cái + Đường N66 + Lô Bo: Cống 122.80/833.20md, Hố ga 4/33cái	Phạm vi vướng mặt bằng khu Việt Hàn



STT	HẠNG MỤC CÔNG VIỆC	NỘI DUNG HIỆN TRẠNG	GHI CHÚ
III	Hạng mục: Thoát nước thải		
1	Thi công hệ thống uPVC đầu nối nhà dân, cống thoát nước thải, hầm ga Thoát nước thải.	Các tuyến đường đã thi công: * Khu vực B1b: + Đường 12, 12A, 12C, 12B, 13, 13A, 13B, 16, N7, 11, 17A, 17B, 17C, 17D, N17, N61, N62. + Đường N63: Cống 135.600/255.30md, Hồ ga 09/14 cái + Đường N65: Cống 154.00/264.40md, Hồ ga 01/06cái + Lô Bo : Cống 718.60/814.10md, Hồ ga 46/50cái + Trạm XLNT: Cống 81.50/108.30md, Hồ ga 46/50cái	Theo BVHC
2	Chưa thi công :	Các tuyến đường chưa thi công: * Khu B1b: + Đường N64 + Đường N63: Cống 119.70/255.30md, Hồ ga 05/14cái + Đường N65: Cống 110.40/264.40md, Hồ ga 05/06cái + Đường N66 + Lô Bo : Cống 95.50/814.10md, Hồ ga 4/50cái + Trạm XLNT: Cống 26.80/108.30md, Hồ ga 02/04cái	Phạm vi vướng mặt bằng khu Việt Hàn
B	Phụ lục Hợp đồng số: Phụ lục 23 - Von 2 (Thi công HTKT phân khu B1a phạm vi còn lại giai đoạn I)		
I	Hạng mục: Đường giao thông		
I	Hoàn thành đến lớp CPDD loại I, Nền vỉa hè K90, bố vỉa các đường.	Các tuyến đường đã thi công: * Khu B1a: + Đường 16: từ cọc DT16 đến cọc 16/9 + Đường N59: Từ cọc N59/4 đến cọc N59/11+3m + Đường N54: Từ cọc DTN54 đến N54/6 + Nút giao: 11-16, N59-16, N54-N59, N55-N59.	Theo BVHC
II	Hạng mục: Thoát nước mưa		
I	Thi công hệ thống uPVC đầu nối nhà dân, cống thoát nước mưa, hầm ga Thoát nước mưa.	Các tuyến đường đã thi công: * Khu B1a: + Đường : N59, N54, 16	Theo BVHC
III	Hạng mục: Thoát nước thải		
I	Thi công hệ thống uPVC đầu nối nhà dân, cống thoát nước thải, hầm ga Thoát nước thải.	Các tuyến đường đã thi công: * Khu B1a: + Đường : N59, N54, 16	Theo BVHC

ĐẠI DIỆN TƯ VẤN GIÁM SÁT
Supervisor Consultant's Rep

Nguyễn Xuân Chông

ĐẠI DIỆN NHÀ THẦU THI CÔNG
Contractor's Rep



GIÁM ĐỐC
Nguyễn Quang Hùng

LONG HƯNG PHÁT	TÊN DỰ ÁN / Project Name : AQUA RIVERSIDE CITY	Mã số / Doc.# :
	PHIẾU CHUYỂN GIAO TÀI LIỆU - HỒ SƠ	
	TRANSMITTAL FORM (TML) - Số / No.: 00..	
Phân loại / Type of issues : () CD-ROM () Thư tín / Letter () Fax, Memo () Bản vẽ / Drawings () Tài liệu / Documents () Catalogue () Hàng mẫu / Sample		Ngày gửi / Date of issue : Số trang / Total Pages :

Nhà thầu: Công ty CP XD HT Fecom IC

Gửi thầu: Thi công HTET Khu B1b, B1a

HĐ/PLĐ số: 47/2021/HĐTC/AQC-DN B1b

Hồ sơ khác (nếu có):

Đính kèm / Attachment

STT No.	Nội dung Descriptions	Số tham chiếu Ref. number	Đơn vị unit	Số lượng Copies	Ghi chú Remarks
1	Chứng nhận ban giao nghiệm thu TOC		B?	03	hợp
2	Biên bản Nghiệm thu hoàn thành Công việc xây dựng		B?	03	hợp
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					

Nơi nhận / Sent to :

Người gửi / Sent by :

Company :

Department :

Signature :

Name :

Date :

Người nhận / Received by :

Company :

Department :

Signature :

Name :

Date :

02/10/2023

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

Independence - Freedom - Happiness

.....000.....

Đồng Nai, ngày/date: ...28/06/2022...

PHIẾU YÊU CẦU NGHIỆM THU CÔNG VIỆC

REQUEST FOR INSPECTION

Số/No: AQC.DN-81-BEN-RFIs-CSI-I-001

Công trình/Project: Aqua Riverside City

Gói thầu/Package: Thi công HTKT khu B2 và Hardscape trục đường số 16, Khu quảng trường

Địa điểm/Location: Xã Long Hưng, TP. Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai

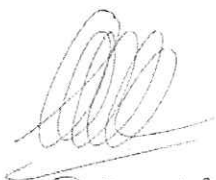
Hạng mục/Item: Đường giao thông và vỉa hè - Hệ thống thoát nước mưa - Hệ thống thoát nước thải - Hardscape trục đường số 16, Khu quảng trường

Sau khi đã kiểm tra và tự nghiệm thu nội bộ công việc xây dựng Nhà thầu thi công mời đơn vị Tư vấn giám sát nghiệm thu các công việc sau/After the examination and internal inspection for construction work, Contractor invite the Supervisor Consultant's accepted the following:

Nội dung công tác nghiệm thu/Work Descriptions	Địa điểm/Location	Thời gian/Time
Nghiệm thu hoàn thành hạng mục công trình (Đường giao thông và vỉa hè - Hệ thống thoát nước mưa - Hệ thống thoát nước thải - Hardscape trục đường số 16, Khu quảng trường)	Khu B2	

- Thời gian tổ chức nghiệm thu/Time of inspection: Ngày/day 28 tháng/month 06 Năm/year 2022

ĐẠI DIỆN TƯ VẤN GIÁM SÁT
Supervisor Consultant's Rep



Tên/Full name: ...Trần Nhật Cường...
Chức vụ/Position:



ĐẠI DIỆN NHÀ THẦU THI CÔNG
Contractor's Rep

Tên/Full name: Nguyễn Mạnh Hùng
Chức vụ/Position: Tổng giám đốc

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

Independence - Freedom - Happiness

.....000.....

Đồng Nai, ngày/date: 22/06/2022

Biên bản số/ Minutes No: AQC.DN-81-BEN-CSI-I-001

NGHIỆM THU HOÀN THÀNH HẠNG MỤC CÔNG TRÌNH
INSPECTION OF COMPLETION OF ITEM BUILDING

Công trình/Project: Aqua Riverside City

Gói thầu/Package: Thi công HTKT khu B2 và Hardscape trục đường số 16, Khu quảng trường

Địa điểm/Location: Xã Long Hưng, TP. Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai

1. Hạng mục công trình/Completion of item building: Đường giao thông và vỉa hè - Hệ thống thoát nước mưa - Hệ thống thoát nước thải - Hardscape trục đường số 16, Khu quảng trường

2. Thành phần trực tiếp tham gia nghiệm thu/ Parties directly inspection and acceptance:

Đại diện Chủ đầu tư/ Employer's Rep: Công ty TNHH Đầu tư Bất động sản Long Hưng Phát

- Ông/Mr: Ngô Lê Nhật Cường Chức vụ/Position: Tổng Giám đốc

- Ông/Mr: Chức vụ/Position:

Đại diện đơn vị Tư vấn giám sát/ Supervisor Consultant's Rep: Công ty TNHH MTV Địa ốc An Phú An

- Ông/Mr: Võ Thành Mười Chức vụ/Position: Giám đốc Dự án Xây dựng

- Ông/Mr: Chức vụ/Position:

Đại diện nhà thầu thi công/ Contractor's Representative: Công ty cổ phần BEN

- Ông/Mr: Nguyễn Mạnh Hùng Chức vụ/Position: Tổng giám đốc

- Ông/Mr: Bùi Sỹ Ngo Chức vụ/Position: Chỉ huy trưởng

- Ông/Mr: Hoàng Văn Hướng Chức vụ/Position: Chỉ huy phó

3. Thời gian nghiệm thu/ Time of inspection:

Bắt đầu/Start time: ngày/day tháng/month năm/year

Kết thúc/Finish time: ngày/day tháng/month năm/year

Tại công trình/Location:

4. Đánh giá công việc xây dựng đã thực hiện/ Evaluation on the completion of work item:

a) Tài liệu làm căn cứ nghiệm thu/ Technical documents applied for inspection:

- Phiếu yêu cầu nghiệm thu của nhà thầu thi công xây dựng số/Request of Inspection No:

Số/No: AQC.DN-81-BEN-RFIs-CSI-I-001

Ngày/Date:/...../.....

- Biên bản nghiệm thu nội bộ công việc xây dựng của Nhà thầu số (nếu có)/Internal Inspection and acceptance Record done by Contractor No (if request):

Số/No:

Ngày/Date:/...../.....

- Theo hồ sơ thiết kế bản vẽ thi công đã được chủ đầu tư phê duyệt và những thay đổi thiết kế đã được chấp thuận liên quan tới đối tượng nghiệm thu/ Detailed design drawings approved by owner and revised detail design approved relating to accepted objects;

- Tiêu chuẩn, quy phạm xây dựng được áp dụng/ The applied building standards and regulations: Theo QCVN và bộ tiêu chuẩn được CĐT chấp thuận số 01A.1/2020-QĐ-LHP2 ngày 20 Tháng 02 Năm 2020;

[Handwritten signature]

Mã hiệu	Tên tiêu chuẩn, quy phạm áp dụng
TCVN 9377:2012	Công tác hoàn thiện trong xây dựng - Thi công và nghiệm thu
TCVN 9113:2012	Cống tròn ống cống bê tông cốt thép thoát nước
TCVN 9115:2012	Kết cấu bê tông và bê tông cốt thép lắp ghép – Thi công và nghiệm thu
TCVN 4314:2003	Vữa xây dựng - Yêu cầu kỹ thuật
TCVN 4447:2012	Công tác đất - Thi công và nghiệm thu
TCVN 9436:2012	Nền đường ô tô - thi công và nghiệm thu
TCVN 8859:2011	Lớp móng cấp phối đá dăm trong kết cấu áo đường ô tô - Vật liệu, thi công và nghiệm thu
TCVN 9844:2013	Yêu cầu thiết kế, thi công và nghiệm thu vải địa kỹ thuật trong xây dựng nền đắp trên đất yếu
TCVN 8863:2011	Mặt đường láng nhựa nóng – thi công và nghiệm thu
TCVN 8819:2011	Mặt đường bê tông nhựa nóng - Yêu cầu thi công và nghiệm thu
TCVN 6151-2:2002	Ống và phụ kiện uPVC dùng để cấp nước - Yêu cầu kỹ thuật
TCVN 6476-1999	Gạch bê tông tự chèn
TCVN 9398: 2012	Công tác trắc đạc công trình- Yêu cầu chung
TCVN 5308: 1991	Quy phạm kỹ thuật an toàn trong xây dựng
TCVN 4086 – 1985	Quy phạm an toàn lưới điện trong xây dựng
TCVN 3255 - 1986	An toàn nổ - Yêu cầu chung
TCVN 3254 – 1989	An toàn cháy – Yêu cầu chung

- Chỉ dẫn kỹ thuật thiết kế của công trình/ *Specification of construction*.

- Bảng kê thay đổi thiết kế đã được chủ đầu tư chấp thuận/ *List of revised design approved if having*.

- Bản vẽ hoàn công/ *As-built drawing*: Có/Yes ☐ Không/No ☐

- Biên bản nghiệm thu vật liệu, thiết bị trước khi đưa vào sử dụng cho công trình (danh mục đính kèm)/ *Minutes inspection and acceptance of materials, equipments products prior entering to be used for project (attached list)*;

- Biên bản nghiệm thu công việc xây dựng/ lắp đặt tĩnh thiết bị (danh mục đính kèm)/ *Minutes inspection and acceptance of construction work/ equipment static installation (attached list)*;

- Biên bản nghiệm thu hoàn thành bộ phận công trình xây dựng, giai đoạn thi công xây dựng (danh mục đính kèm)/ *Minutes inspection and acceptance of construction part, construction phase (attached list)*;

Có/Yes ☐ Không/No ☐

- Các kết quả kiểm tra, thí nghiệm chất lượng vật liệu, thiết bị được thực hiện trong quá trình xây dựng (danh mục đính kèm)/ *Result of material approved, result of testing certificate performed in construction process (attached list)*;

- Các hồ sơ tài liệu thí nghiệm, kiểm nghiệm hiện trường (danh mục đính kèm)/ *Documents and records of testing, survey record (attached list)*;

Có/Yes ☐ Không/No ☐

- Phiếu kiểm tra hồ sơ nghiệm thu hoàn thành hạng mục công trình (đính kèm)/ *Checklist of the acceptance document of completing item building (attached)*;

- Hợp đồng thi công/ *Contract agreement: 37/2021/HĐTC/AQC.DN 81ha*

- Nhật ký thi công và các văn bản khác liên quan đến đối tượng nghiệm thu/ *Contractor's diary and other relevant documents*.

b) Đánh giá chất lượng hạng mục công trình xây dựng/ *Assess the quality of completion of item construction building:*

- So với thiết kế: Thi công theo đúng thiết kế được duyệt/ *Compared with design: Comply with the approved design*
- So với yêu cầu kỹ thuật của công trình: Đạt yêu cầu kỹ thuật của công trình/ *Compared with the technical requirements of project: Comply with technical requirements of project*

c) Các ý kiến khác (nếu có)/ *Other comments (if request):*

5. Kết luận/Conclusion:

Chấp nhận nghiệm thu hoàn thành hạng mục công trình/ *Approve the completion of item building.*
Các bên tham gia nghiệm thu/ Participants accepted:

ĐẠI DIỆN CHỦ ĐẦU TƯ

Employer's Rep



Tên/Full name: Ông Lê Nhật Cường
Chức vụ/Position: Tổng Giám đốc

ĐẠI DIỆN TƯ VẤN GIÁM SÁT
Supervisor Consultant's Rep



Tên/Full name: Ông Lê Thành Mười
Chức vụ/Position: Giám đốc DA&D

ĐẠI DIỆN NHÀ THẦU THI CÔNG
Contractor's Rep

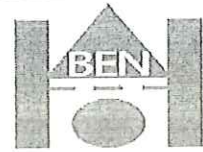


Tên/Full name: Nguyễn Mạnh Hùng
Chức vụ/Position: Tổng giám đốc

Hồ sơ nghiệm thu gồm/ Inspection of construction work record include:

- Biên bản nghiệm thu hoàn thành hạng mục công trình/ *Minutes inspection and acceptance of completion of item building;*
- Danh mục hồ sơ hoàn thành hạng mục công trình kèm theo/ *The document list of completion of item building;*
- Các tài liệu làm căn cứ để nghiệm thu/ *The documents as a basis for acceptance.*

DỰ ÁN: AQUA RIVERSIDE CITY
CHỨNG NHẬN NGHIỆM THU BÀN GIAO
TAKING OVER CERTIFICATE



Nhận/ To: **CÔNG TY TNHH ĐẦU TƯ BẤT ĐỘNG SẢN LONG HƯNG PHÁT**

(Chủ đầu tư) / (The Employer)

Địa chỉ/ Address:

Dự án Aqua Riverside City, Ấp An Xuân, Xã Long Hưng, Tp. Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam.

Gửi/ From: **CÔNG TY CỔ PHẦN BEN**

(Nhà thầu) / (The Contractor)

Địa chỉ/ Address:

12, KDC Lucky Dragon, 357 Đỗ Xuân Hợp, Phường Phước Long B, Quận 9, Tp. HCM, Việt Nam.

Attention: (Đại diện)

NGÔ LÊ NHẬT CƯỜNG
 Chức vụ/Position: Tổng giám đốc

Attention: (Đại diện)

Ông/Mr. **NGUYỄN MẠNH HÙNG**
 Chức vụ/Position: **Tổng Giám Đốc**

Dự án/Project: **Aqua Riverside City**

Tên hợp đồng/Contract Title: **Thi công HTKT khu B2 và Hardscape trục đường số 16, Khu quảng trường**

Số hợp đồng/ Contractor No: **37/2021/HĐTC/AQC.DN 81ha**

Nhà thầu ký hợp đồng thực hiện các hạng mục bao gồm: Đường giao thông và vỉa hè - Hệ thống thoát nước mưa - Hệ thống thoát nước thải - Hardscape trục đường số 16, Khu quảng trường thuộc dự án Aqua Riverside City vào 18 tháng 06 năm 2021 với Công ty TNHH Đầu tư Bất động sản Long Hưng Phát (gọi tắt là Chủ đầu tư) / The Contractor has entered into a Contract for Traffic road and pavement- Drainage system- Sewage system- Hardscape roads 16, Square area of Aqua Riverside City dated 18 Month 06 Year 2021 with Long Hung Phat Real Estate Investments Company Limited (hereinafter called the "The Employer") for the project.

Theo đó, các công việc thực hiện theo Hợp đồng nêu trên đã được kiểm tra và xác nhận, được Chủ đầu tư công nhận công việc thực tế đã hoàn thành/ WHEREAS, the work performed under the contract mentioned above has been reviewed and found, to the Employer's best knowledge, information and belief, to be practically completed.

Do đó, về cơ bản Nhà thầu đã hoàn thành tất cả các hạng mục đã thỏa thuận theo như trong Hợp đồng trên. Thời hạn của Chứng nhận nghiệm thu hoàn thành công trình thuộc dự án hoặc một phần của dự án có hiệu lực kể từ ngày 28/06/2021 và đồng thời được áp dụng cho việc cam kết bảo hành công trình, được thể hiện rõ trong các văn bản thuộc hợp đồng. Dựa trên những mục mà đã được căn cứ vào biên bản nghiệm thu cuối cùng và sự chấp nhận các công việc của gói thầu đã nêu trên/ NOW, the Contractor of the work as above has substantially completed the contract above-mentioned. The date of Substantial Completion of the project or portion thereof designated above is hereby established on 28/06/2021, which is also applicable to the date of commencement of warranties stipulated in the Contract Documents. Which is also based on final inspection and acceptance to the work at the subsequent work of the above mentioned contract package.

CHỨNG NHẬN NGHIỆM THU BÀN GIAO (TAKING OVER CERTIFICATE)

Chứng nhận các công việc thuộc hạng mục nêu trên đã hoàn thành vào ngày 28 tháng 06 năm 2022
(It is hereby certified that the above-mentioned work were in completed on)

NHÀ THẦU (THE CONTRACTOR)	CHỨNG NHẬN BỞI (CERTIFIED BY)	DATE (THỜI GIAN)
CÔNG TY CỔ PHẦN BEN	 NGƯỜI GIÁM ĐỐC Nguyễn Mạnh Hùng	

TƯ VẤN GIÁM SÁT (THE CONSULTANT)	CHỨNG NHẬN BỞI (CERTIFIED BY)	DATE (THỜI GIAN)
CÔNG TY TNHH MTV ĐỊA ỐC AN PHÚ AN	 NGƯỜI GIÁM ĐỐC Nguyễn Mạnh Hùng	

Chủ đầu tư đồng ý nghiệm thu toàn bộ hoặc một phần của công trình đã hoàn thành và hoàn toàn sở hữu nó sau khi nhận bàn giao công trình
(The Employer accepts the Work or designated portion thereof as substantially complete and will assume full possession thereof.)

CHỦ ĐẦU TƯ (THE EMPLOYER)	CHỨNG NHẬN BỞI (CERTIFIED BY)	DATE (THỜI GIAN)
CÔNG TY TNHH ĐẦU TƯ BẤT ĐỘNG SẢN LONG HƯNG PHÁT	 NGƯỜI GIÁM ĐỐC Ngô Lê Nhật Cường	

Trách nhiệm của Nhà thầu và Chủ đầu tư trong việc bảo trì công trình được quy định trong Hợp đồng.

The responsibilities of the Employer and the Contractor for security and maintenance of the work shall be stipulated in the Contract.

Chứng chỉ nghiệm thu hoàn thành này được in thành bản gốc có giá trị ngang nhau, Chủ đầu tư và Nhà thầu mỗi bên giữ bản.

This Taking-Over Certificate is executed in quadruplicate by the Employer, The Contractor each of whom retains an original.